

SICHERHEITSHINWEIS-SYMBOL



Dieses Symbol weist auf Anweisungen hin, die persönliche Sicherheit betreffen.
DIESES SYMBOL UNBEDINGT BEACHTEN ... Es betrifft wichtige Sicherheitsmaßregeln.
 ... Es bedeutet ... **ACHTUNG! AUFMERKSAM SEIN! IHRE PERSÖNLICHE SICHERHEIT IST BETROFFEN!**
 Lesen Sie die zugehörige Information und seien Sie sich der Gefahr von Verletzungen oder Tod bewusst.



... Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.



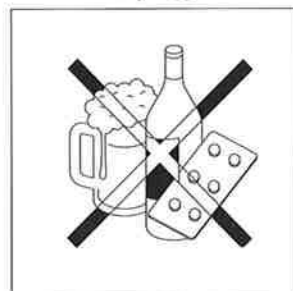
... Tragen Sie Augen- und Gehörschutz beim Gebrauch dieses Geräts.



(2)-1



(2)-3



(3)-2



(3)-2

SICHERHEITSAUWEISUNGEN

(1) Dieses Gerät kann schwere Verletzungen verursachen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und machen Sie sich gründlich mit der Bedienung und allen richtigen Verfahren vertraut, bevor Sie dieses Gerät bedienen.

(2) KLEIDUNG BEI DER BEDIENUNG (wählen Sie geeignete Kleidung)

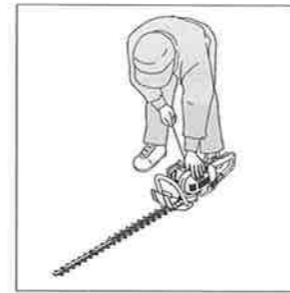
- ① Tragen Sie Oberbekleidung mit langen Ärmeln und lange Hosen. Vermeiden Sie Jacken oder Hosen mit umgekrempelten Ärmeln oder Hosenbeinen, da diese sich im Gerät oder geschnittenen Ästen verfangen können.
- ② Tragen Sie einen Hut mit Krempe und eine Schutzbrille sowie Gehörschutz bei der Arbeit.
- ③ Tragen Sie rutschsichere, feste Arbeitsschuhe. Tragen Sie keine Sandalen.
- ④ Tragen Sie dicke und feste Arbeitshandschuhe.

(3) BEDINGUNGEN FÜR DEN ANWENDER

- ① Wenn Sie nicht mit dem Gerät vertraut sind, oder wenn Sie das Gerät geliehen haben, lassen Sie sich vor dem Arbeitsbeginn über sichere Bedienung unterweisen.
- ② Folgende Personen dürfen das Gerät nicht bedienen.
 1. Personen mit Geistesstörungen
 2. Betrunkene Personen
 3. Minderjährige
 4. Personen, die wegen sehr starker Ermüdung, Krankheit, Medikamenteneinwirkung, Drogeneinwirkung oder aus ähnlichen Gründen nicht zur sicheren Bedienung in der Lage sind
 5. Schwangere oder menstruierende Frauen



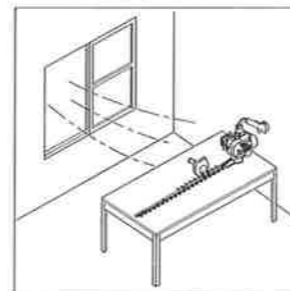
(4)-1



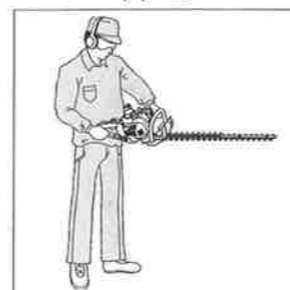
(6)-1



(7)-1



(7)-4



(7)-9

(4) AUF FEUERGEFAHR ACHTEN

- ① Behandeln Sie den Kraftstoff vorsichtig. Der Kraftstoff ist äußerst entflammbar. Rauchen Sie nicht in der Nähe. Legen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Heizkörpern ab.
- ② Rauchen Sie niemals bei laufendem Motor oder beim Nachfüllen von Kraftstoff.
- ③ Vor dem Nachfüllen von Kraftstoff müssen Sie immer den Motor stoppen und abkühlen lassen. Füllen Sie Kraftstoff nur an Orten ein, wo sich kein Feuer in der Nähe befindet.
- ④ Beim Nachfüllen immer darauf achten, keinen Kraftstoff zu verschütten. Falls er verschüttet wird, muss er sorgfältig abgewischt werden.

(5) VORSICHTSMASSEN VOR DEM BETRIEB

- ① Vor dem Arbeitsbeginn stellen Sie immer sicher, dass keine Schrauben locker sind und dass alle Handgriffe und Schutzvorrichtungen angebracht sind. Betreiben Sie niemals unsichere Geräte, oder Geräte die unsachgemäß modifiziert wurden.
- ② Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn ein Messer beschädigt oder zu stark verschlissen ist.

(6) VORSICHTSMASSEN BEIM STARTEN

- ① Vor dem Starten des Motors stellen Sie sicher, dass sich niemand in der Nähe befindet.
- ② Nach dem Starten stellen Sie sicher, dass die Schneidmesser von Ihnen weg weisen und das Gerät stabil ist.

(7) VORSICHTSMASSEN BEIM BETRIEB

- ① Halten Sie immer den Handgriff mit beiden Händen. Stehen Sie mit leicht gespreizten Beinen, so dass das Gewicht gleichmäßig auf beide Beine verteilt ist, und bewahren Sie einen sicheren Stand.
- ② Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn sich Menschen (insbesondere Kinder) oder Tiere in der Nähe befinden.
- ③ Wenn zwei oder mehr Geräte verwendet werden, sorgen Sie für ausreichenden Abstand voneinander, und achten Sie immer auf den Ort des(r) anderen Geräte(s).
- ④ Bei Verwendung in Räumen oder beim Starten des Motors in Räumen öffnen Sie immer die Fenster zur Lüftung. Die Abgase nicht einatmen.
- ⑤ Bei Verwendung im Regen oder kurz nach dem Regen müssen immer Massnahmen gegen Ausrutschen getroffen werden.
- ⑥ Falls sich Gras oder Äste in den Schneidmessern verfangen, stoppen Sie den Motor vor dem Entfernen.
- ⑦ Während des Betriebs und kurz nach dem Stoppen des Motors berühren Sie nicht den Motor und andere erhitzte Teile.
- ⑧ Vor Reparatur- oder Einstellarbeiten stoppen Sie den Motor und ziehen die Zündkabel von den Zündkerzen ab.
- ⑨ Vor dem Unterbrechen der Arbeit zum Weitergehen zu einer anderen Arbeitsstelle stoppen Sie immer den Motor und setzen eine Abdeckung über die Schneidmesser.

(8) VORSICHTSMASSEN BEI KONTROLLE UND REPARATUR

- ① Reparaturen durch unqualifizierte Personen sind verboten.
- ② Bei der Kontrolle entfernen Sie Zweige, Blätter und überschüssiges Fett von Motor und Schalldämpfer, um Feuergefahr zu verringern.
- ③ Beim Lagern oder Ausstellen setzen Sie immer eine Abdeckung über die Schneidmesser.

Diese Anleitung beschreibt den richtigen Umgang, die richtige Montage und den richtigen Betrieb des Geräts.



SIE WERDEN DIESE MARKIERUNG IN DIESER ANLEITUNG SEHEN. SIE WEIST DEN ANWENDER AUF EINE SICHERHEITSMASSREGEL ZUR VERMEIDUNG MÖGLICHER SCHÄDEN ODER VERLETZUNGEN HIN. MACHEN SIE SICH MIT DEN SO MARKIERTEN ANWEISUNGEN GRÜNDLICH VERTRAUT UND BEFOLGEN SIE SIE IMMER, UM SICHERHEIT ZU GEWÄHRLEISTEN.

INHALT

(1) TECHNISCHE DATEN	44	(4) BEDIENUNG	46	(7) LANGZEITLAGERUNG	49
(2) DEFINITIONEN	44	(5) GRUNDLEGENDE ARBEITSTECHNIKEN ..	48		
(3) VORBEREITUNG	45	(6) PRÜFUNGEN UND EINSTELLUNGEN VOR DEM BETRIEB ..	49		

(1) TECHNISCHE DATEN

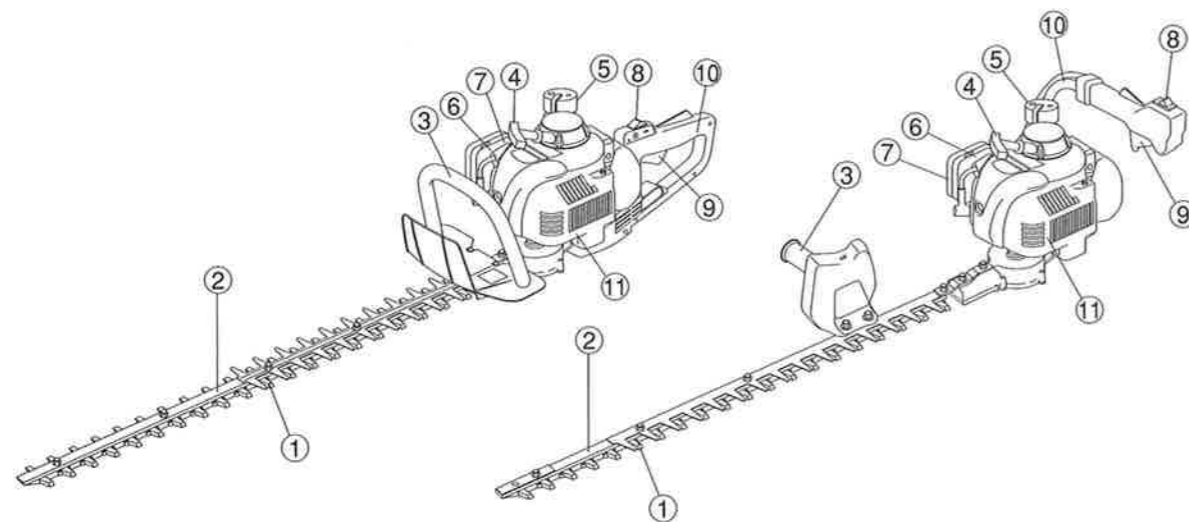
① TECHNISCHE DATEN

TYP	Typ	Für Profis				Für Amateure		
		Doppel	Doppel	Einzel	Einzel	Doppel	Einzel	Einzel
SCHNEIDMESSER	Gesamtlänge (mm)	600	750	600	750	550	550	750
	Schneidlänge (mm)	550	700	550	700	455	490	630
	Zahnabstand (mm)	35						
	Geschwindigkeit	1014 mm/s/7000U/min				998mm/s/7000U/min		
GETRIEBE	Kupplung	Automatische Zentrifugalkupplung						
	Übersetzung	1:4.14				1:4.25		
	Antrieb	Zwei-Serien-Nocken-antrieb						
	Schmierung	Fett						

② TECHNISCHE DATEN DES MOTORS

MOTOR	Modell	TH23	TL201	TL261	TLE20
	Hubraum (cm³)	22.5	19.8	25.4	19.8
	Max. Leistung (kW)	1.3	0.74	1.03	0.82
	Kraftstofftank-Fassungsvermögen (cm³)	0.5	0.4	0.55	0.4
	Typ	2-Takt, luftgekühlt			
	Vergaser	Membrantyp			
	Kraftstoff	Benzin/Öl-Mischung 50 zu 1			

(2) DEFINITIONEN



1	Messer	4	Rücklaufanlasser	7	Vergaser	10	Hinterer Handgriff
2	Stumpfe Verlängerung	5	Kraftstofftankdeckel	8	Motorschalter	11	Auspufftopf
3	Frontgriff	6	Choke-Hebel	9	Gashebel		

(3) VORBEREITUNG

① AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät samt Zubehör aus und prüfen Sie, ob die folgenden Artikel vorhanden sind:

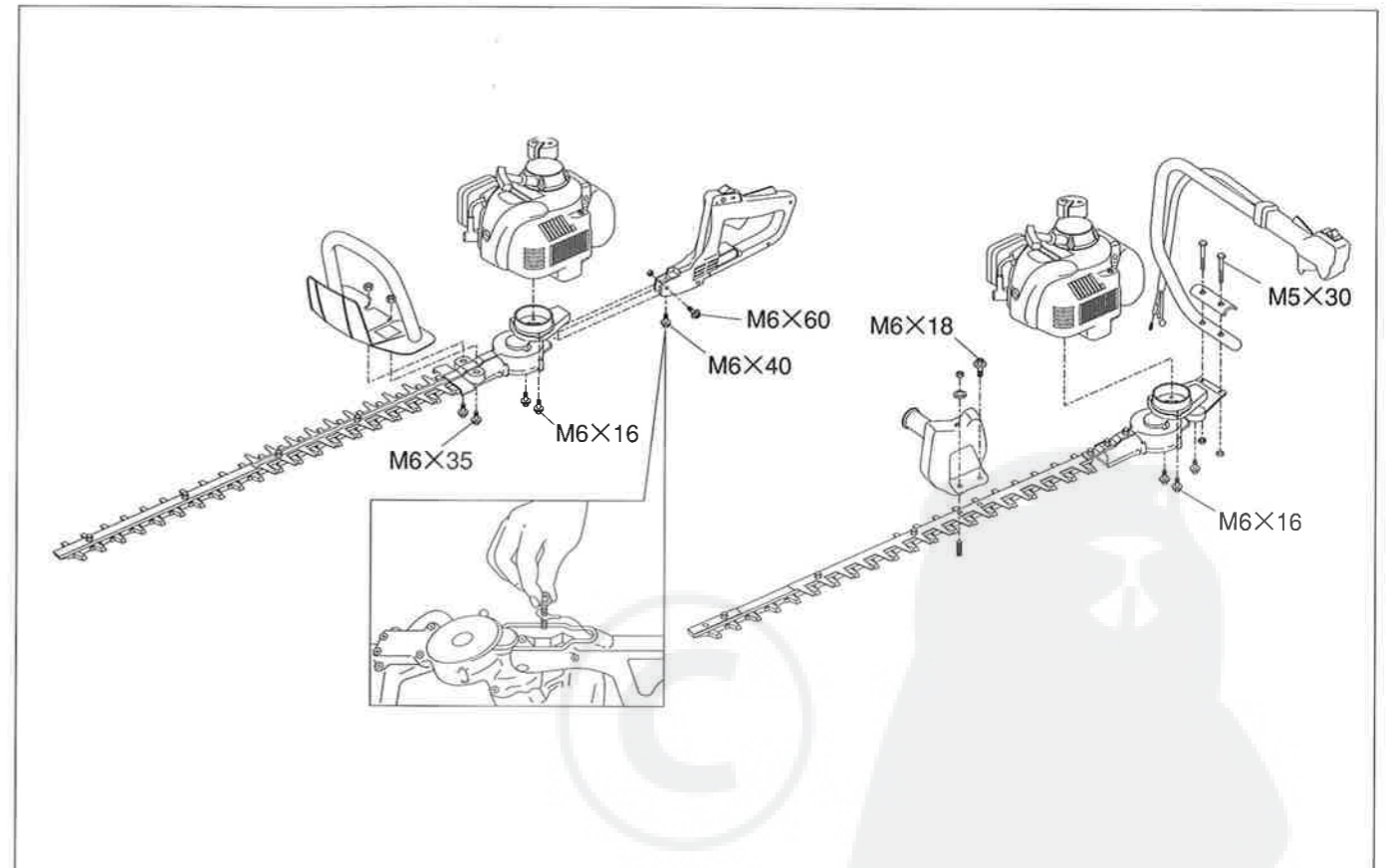
1) Wenn getrennt verpackt

Gerät selber mit Teilen	1	Beiliegende Werkzeuge	1
Motor	1	Motor-Bedienungsanleitung	1
Frontgriff . Hinterer Handgriff	1	Diese Anleitung	1
Motor, Griff und Befestigungsschrauben	1		

2) Wenn als Montagesatz verpackt

Gerät selber mit Teilen	1	Motor-Bedienungsanleitung	1
Beiliegende Werkzeuge	1	Diese Anleitung	1

② MONTAGE DES GERÄTS (Wenn separat verpackt)



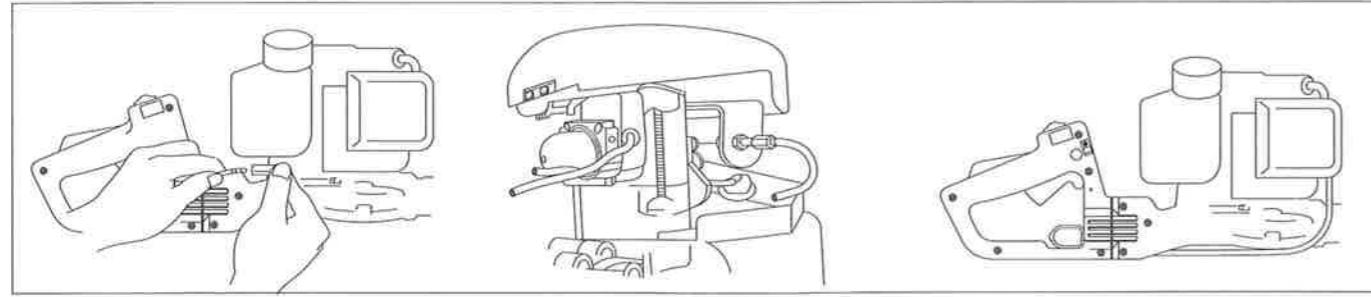
- 1) Den Motor am Gerät anbringen.
- 2) Bringen Sie den Frontgriff am Gerät an.
 - Bei Einzelmesser
Die Schrauben zum Befestigen des Handgriffs dienen auch zur Einstellung der Schneidklinge. Beim Anbringen siehe "Prüfungen und Einstellungen vor dem Betrieb" bezgl. Einzelheiten.
 - Bei Doppelmesser
Befestigen Sie den Handgriff mit M6-Muttern von hinten.
- 3) Bringen Sie den hinteren Handgriff am Gerät an.
 - Bei Einzelmesser
Stellen Sie sicher, dass der Handgriff in der richtigen Richtung angebracht ist.
 - Bei Doppelmesser
Achten Sie auf die Richtung, in der die Befestigungsschrauben angebracht werden. Die gleichen Befestigungsschrauben werden für Handgriff und Motor verwendet. Schließen Sie den Massedraht an der Motorbefestigungsschrauben-Seite an.



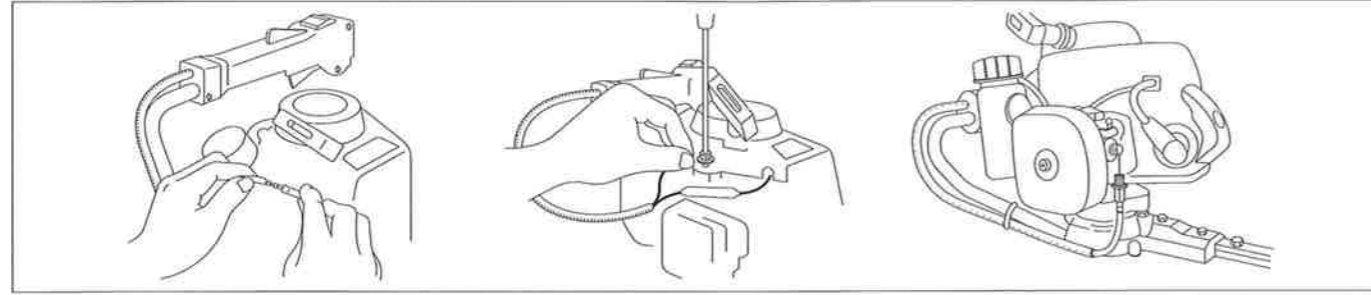
STELLEN SIE SICHER, DASS ALLE SCHRAUBEN FEST SITZEN UND DASS DIE GRIFFE UND SCHUTZVORRICHTUNGEN ANGEBRACHT SIND.

③ SCHLIESSEN DEN GASZUG-STOPPDRAHT AM GERÄT AN UND ACHTEN DARAUF, IHN NICHT ZU BIEGEN.

1) Bei Doppelmesser



2) Bei Einzelmesser



LASSEN SIE IHN NICHT ZU WEIT AUS DEM GERÄT HERAUS, UNVORSICHTIGER ANSCHLUSS KANN DAZU FÜHREN, DASS DER GASGRIFF NICHT RICHTIG ZURÜCKGESTELLT WIRD ODER DASS SICH DER DRAHT IN ZWEIFEN VERFÄNGT.

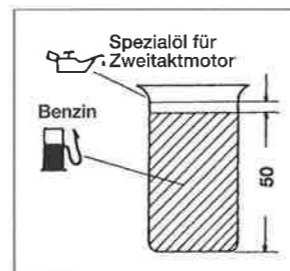
(4) BEDIENUNG

① KRAFTSTOFF

Verwenden Sie Zweitaktmischung mit einem Mischverhältnis von 50 (Benzin) : 1 (Öl) und richtigen Schmiereigenschaften für den 2-Takt-Motor.



AUF FEUERGEFAHR ACHTEN. DER KRAFTSTOFF IST ÄUSSERST ENTFLAMMBAR.

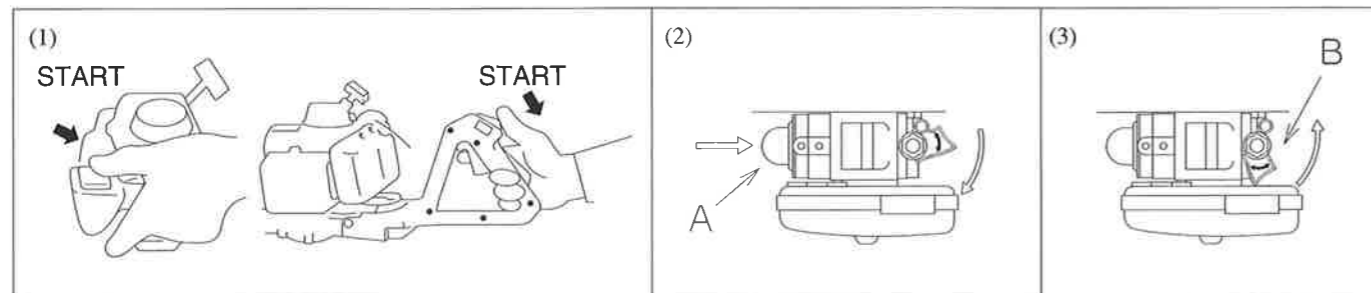


② STARTEN

Bewegen Sie sich mindestens 3 Meter vom Kraftstofffüllort weg. Legen Sie den Heckenschneider auf einem freien Platz auf dem Boden ab, und stellen Sie sicher, dass das Schneidwerkzeug nicht den Boden oder andere Gegenstände berührt.

Kaltstart (Wenn der Motor kalt ist oder länger als 5 Minuten gestoppt wurde, oder wenn Kraftstoff nachgefüllt wurde.)

1. Drücken Sie den Schalter I-O in Stellung "I".
2. Drücken Sie die Anlasseinspritzpumpe (A) vorsichtig wiederholt (7 bis 10 Mal), bis Kraftstoffuntil in die Pumpe kommt.
3. Stellen Sie den Choke-Hebel (B) auf Stellung "START".
4. Halten Sie das Gerät fest am Boden, so dass Sie beim Ankurbeln des Motors nicht die Kontrolle verlieren. Wenn das nicht richtig geschieht, kann der Motor den Anwender aus der Balance bringen oder das Schneidmesser in Gegenstände oder den Körper schwenken.



5. Ziehen Sie den Anlassergriff langsam um 10 bis 15 cm, um die Lage des Drucks zu prüfen.

6. Ziehen Sie stark, wenn der Druck spürbar wird, und starten Sie den Motor.

7. Wenn der Motor anspringt, stellen Sie den Choke-Hebel auf "Run" zurück.

Bitte beachten Sie, dass der Choke-Hebel automatisch auf "Run"-Stellung zurückkehrt, wenn der Gashebel bedient wird und die Drosselklappe geöffnet ist.

8. Lassen Sie den Motor etwa eine Minute bei mittlerer Geschwindigkeit laufen, bevor Sie auf volle Geschwindigkeit stellen.

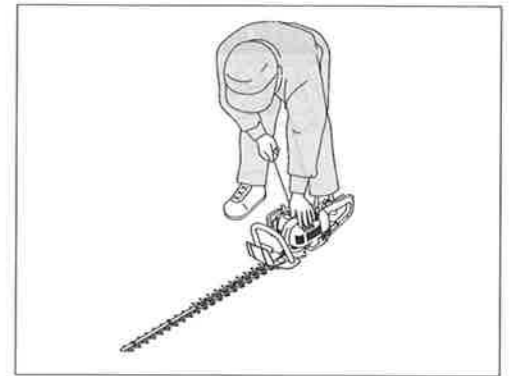
Hinweis: · Wenn der Anlassergriff wiederholt gezogen wird, während der Choke-Hebel noch auf "Start" steht, startet der Motor wegen zu starker Kraftstoffaufnahme nicht leicht.

· Bei zu starker Kraftstoffaufnahme entfernen Sie die Zündkerze und ziehen den Startergriff langsam, um überschüssigen Kraftstoff zu entfernen. Außerdem trocknen Sie die Elektroden der Zündkerze ab.

Warmstart: (Sofortiger Neustart nach dem Stoppen des Motors)

Beim Neustarten eines warmen Motors folgen Sie zuerst dem obigen Verfahren: 1, 4, 5, 6. Wenn der Motor nicht anspringt, wiederholen Sie die obigen Schritte 1 bis 8.

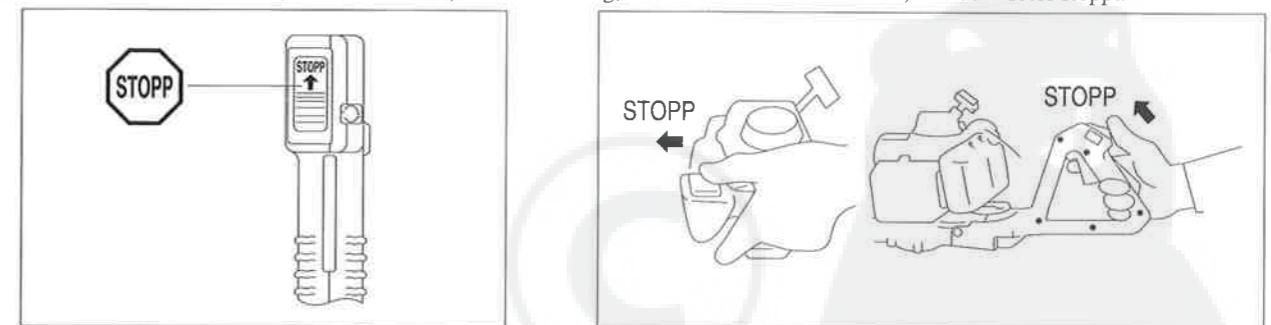
Hinweis: Ziehen Sie nicht das Anlasserseil voll aus und lassen Sie nicht den Anlassergriff ohne Kontrolle einziehen; stellen Sie sicher, dass er langsam einzieht.



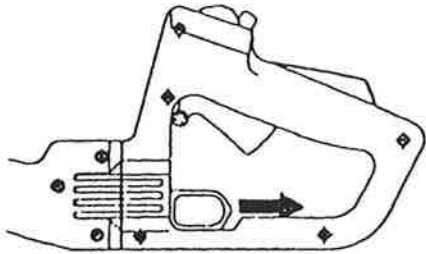
③ STOPPEN

1. Lassen Sie den Gashebel vollständig los.

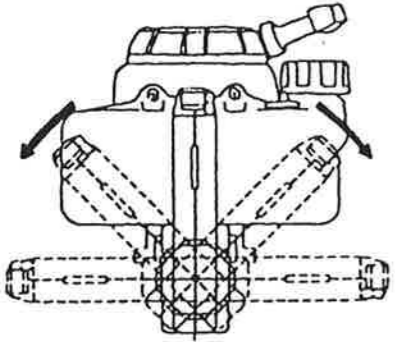
2. Drücken Sie den I-O-Schalter (Ein/Aus-Schalter) in "O"-Stellung; die Motordrehzahl nimmt ab, und der Motor stoppt.



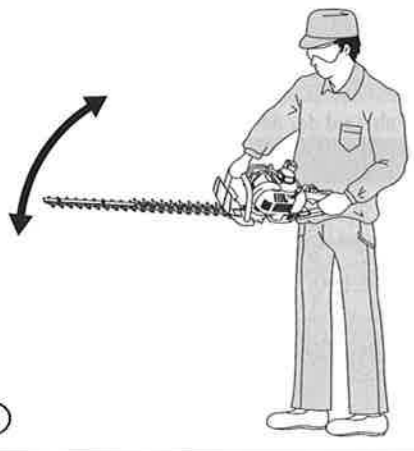
Wenn Sie den Gashebel loslassen, dauert es einige Augenblicke, bevor die Schneidmesser stoppen.

(5) GRUNDLEGENDE ARBEITSTECHNIKEN**Bedienung**

- ① Der hintere Handgriff kann nach Wunsch in fünf Positionen eingestellt werden. Um ihn zur Positionierung zu lösen ziehen Sie den Sperrhebel. (Siehe Abbildungen rechts.)
Vor dem Einstellen des Handgriffs stoppen Sie immer den Motor.
- ② Halten Sie den hinteren Handgriff beim Betrieb nach oben ungeachtet der Position des Schneidmessers.

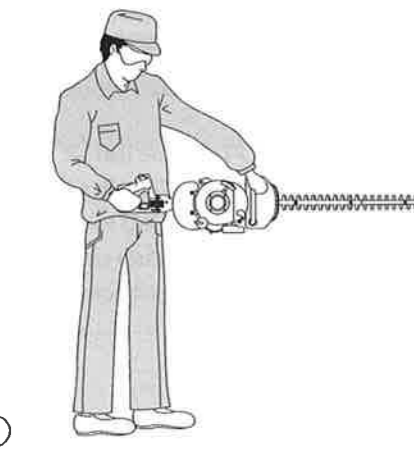


①



③

- ③ Oben-Schneiden
Halten Sie den Handgriff fest mit beiden Händen, und halten Sie den Gerätekörper waagrecht. Dann neigen Sie die Schneidrichtung leicht und schneiden die Zweige mit einer Schwenkbewegung, etwa als wenn Sie einen Bogen zeichnen.



④

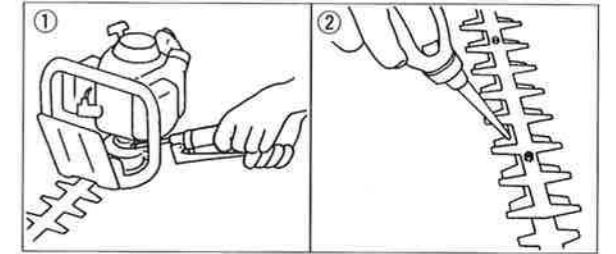
- ④ Seitenschneiden
Halten Sie den Gerätekörper senkrecht, und schneiden Sie Zweige von unten nach oben, wobei Sie das Schneidmesser so weit wie möglich vom Körper weg halten.

(6) VORBEREITENDE PRÜFUNGEN UND EINSTELLUNGEN**① GETRIEBEGEHÄUSE**

- Alle 10 - 20 Stunden muss eine geeignete Menge Fett durch den Schmiernippel im Heckenschneider zugeführt werden.

② MESSER BEIM BETRIEB

- Stoppen Sie den Motor vor der Schmierung der Messer beim Betrieb.

**(7) LANGZEITLAGERUNG**

- 1) Reinigen Sie alle Teile, reparieren Sie schadhafte Stellen, und tragen Sie eine dünne Schicht Öl auf Metallteile auf, um vor Rost zu schützen.
- 2) Wenn der Heckenschneider längere Zeit über gelagert werden soll, lassen Sie den Kraftstoff aus dem Tank ab, starten den Motor und lassen den Motor laufen, bis er stoppt, um allen im Vergaser verbleibenden Kraftstoff zu verbrauchen.
- 3) Lagern Sie den Heckenschneider an einem Ort, der vor starker Luftfeuchtigkeit und Staub geschützt ist.
- 4) Entfernen Sie die Zündkerze, und spritzen Sie eine kleine Menge Motoröl durch das Zündkerzenloch ein. Dann ziehen Sie den Rücklaufanlasser einige Male, um einen dünnen Ölfilm über den Zylinder zu verteilen. Bringen Sie die Zündkerze wieder an, wenn der Kolben am oberen Totpunkt gestoppt ist.